



Pin cúc (nút) áo/đồng xu và hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu

Tháng 10 năm 2021



Các tiêu chuẩn bắt buộc về an toàn và thông tin của Úc

Kể từ ngày 22 tháng 6 năm 2022, các nhà sản xuất, nhập khẩu, bán sỉ và bán lẻ pin cúc áo/đồng xu hoặc hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu cung cấp cho Úc, **phải** tuân thủ các tiêu chuẩn bắt buộc về an toàn và thông tin hiện hành của Úc. Cung cấp hoặc bán các sản phẩm không tuân thủ các tiêu chuẩn này cho người tiêu dùng ở Úc là bất hợp pháp.

Vấn đề

Nếu nuốt phải, pin cúc áo/đồng xu có thể bị kẹt ở cổ họng trẻ em và làm cho trẻ em bị thương tật trầm trọng và thậm chí tử vong. Việc nhét pin cúc áo/đồng xu vào các lỗ trên cơ thể như tai và mũi cũng có thể gây ra thương tật đáng kể.

Tại Úc, mỗi tháng có ba trẻ em bị chết và ít nhất một trẻ em bị thương nặng sau khi nuốt pin cúc áo/đồng xu hoặc nhét vào cơ thể, một số trẻ em bị thương tật suốt đời.

Trẻ em có thể có trong tay pin cúc áo/đồng xu theo nhiều cách khác nhau, bao gồm:

- sản phẩm có ngăn chứa pin không gài chặt
- bao bì pin cúc áo/đồng xu không ngăn chặn trẻ em
- sản phẩm kém chất lượng khiến pin cúc áo/pin đồng xu rớt ra khi sản phẩm bị rơi xuống hoặc bể/vỡ
- pin dự phòng rời trong bao bì sản phẩm
- pin dự phòng không cất ở chỗ xa tầm tay trẻ em trong nhà
- pin đã qua sử dụng không thải bỏ đúng cách.



Biện pháp giám sát

Sau khi tham vấn rộng rãi, ACCC đã đề ra các tiêu chuẩn bắt buộc về an toàn và thông tin để giảm nguy cơ gây ra thương tật và tử vong cho trẻ em vì pin cúc áo/đồng xu. Vào ngày 21 tháng 12 năm 2020, Chính phủ Liên bang đã làm cho các tiêu chuẩn này trở thành luật. Các tiêu chuẩn này bao gồm thời gian chuyển tiếp 18 tháng và các yêu cầu sẽ trở thành bắt buộc vào ngày 22 tháng 6 năm 2022.

Tóm tắt các yêu cầu quan trọng

Hàng tiêu dùng có pin cúc áo và đồng xu


Các tiêu chuẩn an toàn và thông tin đối với hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu bao gồm các yêu cầu sau:

- Hàng tiêu dùng có pin cúc áo/pin đồng xu mà người tiêu dùng có thể thay thế phải có ngăn chứa pin gài chặt, trẻ nhỏ không mở ra được.
- Hàng tiêu dùng có pin cúc áo/pin đồng xu, dù có ý định có thể thay pin hay không, phải gài chặt và không để pin rớt ra trong các điều kiện sử dụng bình thường hoặc sử dụng sai có thể lường trước một cách hợp lý.
- Thử nghiệm sự tuân thủ phải chứng tỏ đã được đáp ứng các yêu cầu an toàn.

Cảnh báo

- Trên bao bì của hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu và trong thông tin hướng dẫn kèm theo phải có cảnh báo. Nếu cung cấp hàng tiêu dùng không đóng gói hoặc không có thông tin hướng dẫn kèm theo, thì cảnh báo phải đính kèm hoặc có chung với hàng tiêu dùng để cảnh báo cho người tiêu dùng biết rằng sản phẩm có pin cúc áo/đồng xu và đây là thứ có thể gây nguy hiểm cho trẻ em.

Ví dụ về cảnh báo bao bì phù hợp cho sản phẩm có pin cúc áo/pin đồng xu lithium

 **WARNING**

THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON BATTERY
If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours.
Keep batteries out of reach of children.
If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CẢNH BÁO

SẢN PHẨM NÀY CÓ PIN CÚC ÁO

Nếu nuốt phải, pin cúc áo lithium có thể gây thương tật nặng hoặc tử vong trong vòng 2 giờ. Hãy cất pin ngoài tầm tay trẻ em. Nếu cho rằng con em mình có thể đã nuốt hoặc nhét pin vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, quý vị hãy đưa cháu đi bác sĩ/bệnh viện ngay lập tức.

Các cảnh báo đã được khuyến nghị khác

Tiêu chuẩn thông tin cũng bao gồm một số cảnh báo đã được khuyến nghị được coi là cách thức hay nhất:

- Hàng tiêu dùng cung cấp trực tuyến nên có cảnh báo trong phần mô tả sản phẩm để cảnh báo cho người tiêu dùng biết rằng sản phẩm họ mua có pin cúc áo/đồng xu và pin cúc áo/đồng xu đó là hiếm họa.
- Phải cung cấp hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu kèm theo cảnh báo có thông tin liên lạc của Trung tâm Thông tin Chất độc Úc.
- Nên cung cấp hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu kèm theo lời khuyên về cách thải bỏ pin một cách an toàn.

Mặc dù nhà sản xuất và nhà cung cấp được khuyến khích thực hiện các cảnh báo cụ thể này nhưng không bắt buộc.

Hàng hóa được miễn

Tiêu chuẩn này không áp dụng với:

- hàng đã qua sử dụng, đã cung cấp cho người tiêu dùng trước khi các tiêu chuẩn trở thành bắt buộc
- thiết bị chuyên nghiệp, tuân theo các tiêu chí nhất định
- thiết bị công nghệ thông tin và nghe nhìn có pin cúc áo/đồng xu đã hàn chặt
- thiết bị trợ thính liên quan đến các yêu cầu về pin gài chặt, nhưng các sản phẩm này phải tuân theo các yêu cầu cảnh báo.

Pin cúc áo/đồng xu

Các tiêu chuẩn an toàn và thông tin cho pin cúc áo/pin đồng xu bao gồm các yêu cầu sau:

- Bao bì phải có thể ngăn chặn trẻ em đối với pin cúc áo/đồng xu hóa học lithium ở mọi cỡ và pin cúc áo/đồng xu hóa học không phải là lithium có đường kính từ 16 mm trở lên.
- Thử nghiệm tuân thủ phải chứng tỏ đạt các yêu cầu về bao bì ngăn chặn trẻ em.
- Khi cung cấp nhiều pin cúc áo/đồng xu, phải thiết kế bao bì dạng vỉ để chỉ lấy được một pin trong một lần.
- Bất kỳ pin cúc áo/đồng xu dự phòng, cung cấp chung với hàng tiêu dùng mà không gắn sẵn trong ngăn chứa pin gài chặt đều phải nằm trong bao bì ngăn chặn trẻ em.

Cảnh báo

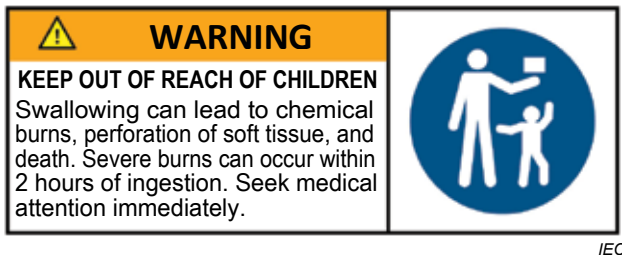
- Pin đồng xu hóa học lithium có đường kính từ 20mm trở lên phải có đánh dấu bằng biểu tượng “Cất ở Chỗ Xa Tầm tay Trẻ em” được quốc tế công nhận. Biểu tượng phải nhìn thấy rõ ràng và có đường kính ít nhất 6mm.

Ví dụ về biểu tượng ‘Cất ở Chỗ Xa Tầm tay Trẻ em’ được quốc tế công nhận



- Bao bì pin cúc áo/đồng xu phải có cảnh báo và thông tin để cảnh báo người tiêu dùng về mối nguy hiểm mà chúng gây ra cho trẻ em và cung cấp hướng dẫn rõ ràng về những việc cần làm trong trường hợp nghi ngờ trẻ em đã nuốt hoặc nhét pin vào người.

Ví dụ về cảnh báo đóng gói phù hợp cho pin cúc áo/đồng xu



CẢNH BÁO

CẤT Ở CHỖ XA TẦM TAY TRẺ EM Nuốt phải có thể dẫn đến bị phỏng/bỏng vì hóa chất, lủng/thủng mô mềm và tử vong. Các vết phỏng/bỏng nặng có thể xảy ra trong vòng 2 giờ sau khi nuốt phải. Hãy đi bác sĩ/bệnh viện ngay lập tức.

Các cảnh báo đã được khuyến nghị khác

Tiêu chuẩn thông tin cũng bao gồm một số cảnh báo đã được khuyến nghị không bắt buộc nhưng được coi là phương pháp hay nhất:

- Pin cúc áo/đồng xu cung cấp trực tuyến phải có cảnh báo trong phần mô tả sản phẩm để cảnh báo cho người tiêu dùng biết rằng pin cúc áo/đồng xu là hiểm họa.
- Bao bì pin cúc áo/đồng xu phải bao gồm thông tin liên lạc của Trung tâm Thông tin Chất độc Úc (Australian Poisons Information Centre).
- Bao bì pin cúc áo/đồng xu phải có lời khuyên về cách thải bỏ pin một cách an toàn.
- Trong trường hợp có chỗ, tất cả pin cúc áo/đồng xu, bao gồm pin lithium nhỏ hơn 20mm và tất cả pin cúc áo/đồng xu không phải lithium, phải đánh dấu bằng biểu tượng “Cất ở Chỗ Xa Tầm tay Trẻ em” được quốc tế công nhận.

Các loại pin được miễn

Tiêu chuẩn này không áp dụng với:

- pin cúc áo/đồng xu được cung cấp theo số lượng lớn để sử dụng chuyên nghiệp (tuân theo các tiêu chí nhất định)
- pin cúc áo/đồng xu hóa học không khí-kẽm dùng cho thiết bị trợ thính được miễn các yêu cầu đóng gói ngăn chặn trẻ em, nhưng các sản phẩm này phải tuân theo các yêu cầu cảnh báo.

Giai đoạn chuyển tiếp

- Mặc dù có khoảng thời gian chuyển tiếp 18 tháng trước khi các tiêu chuẩn trở thành bắt buộc, các nhà cung cấp nên tuân thủ các yêu cầu mới càng sớm càng tốt.
- Các doanh nghiệp có thể sử dụng giai đoạn chuyển tiếp để bán hết hàng trong kho hiện tại, thực hiện bất kỳ thay đổi nào về sản xuất và thiết kế, thay đổi dòng sản phẩm và thực hiện bất kỳ thử nghiệm nào cần thiết để bảo đảm việc tuân thủ các tiêu chuẩn.
- Là nhà cung cấp, quý vị **nên** tiếp tục áp dụng các yêu cầu đã nêu trong [Bộ Điều luật Công nghiệp Hàng tiêu dùng có Pin Cúc áo](#) trong khi chuyển dần sang các yêu cầu mới.
- Từ ngày 22 tháng 6 năm 2022, các nhà cung cấp **chỉ được phép** cung cấp các sản phẩm đáp ứng các yêu cầu của tiêu chuẩn bắt buộc.

Thử nghiệm

Các nhà cung cấp sản phẩm phải tuân theo các tiêu chuẩn bắt buộc nên sử dụng các phòng thí nghiệm chuyên môn để tiến hành thử nghiệm các sản phẩm đó nhằm bảo đảm chúng tuân thủ các tiêu chuẩn bắt buộc. Muốn biết thêm thông tin về [thử nghiệm sản phẩm](#), hãy truy cập trang mạng Product Safety Australia.

Bảo đảm dành cho Người tiêu dùng

Tất cả các thương nhân cung cấp hàng vào thị trường Úc, cho dù quý vị có ở Úc hay không, đều phải tuân thủ luật thương mại của Úc. Nhà cung cấp phải cung cấp cho người tiêu dùng dịch vụ sửa chữa, thay thế hoặc hoàn lại tiền nếu hàng bị lỗi, không an toàn, không hoạt động hoặc nhìn không đúng như đã quảng cáo. Những luật này là một phần của Luật Người tiêu dùng Úc (có trong Phụ lục 2, [Đạo luật Cạnh tranh và Người tiêu dùng 2010](#)).

Vì chúng ta hiểu rõ và đã ghi nhận về nguy cơ gây hại liên quan đến pin cúc áo/đồng xu và hàng tiêu dùng có pin cúc áo/đồng xu, các nhà cung cấp nên tuân thủ các yêu cầu mới càng sớm càng tốt. Tuy nhiên, trong giai đoạn chuyển tiếp, nếu hàng hóa cung cấp không tuân thủ các tiêu chuẩn, thì cần thông báo điều này với người tiêu dùng trong thông tin về an toàn đi kèm hàng hóa. Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập trang mạng Ủy hội Đặc trách Cạnh tranh và Người tiêu dùng Úc (Australian Competition and Consumer Commission) tại www.accc.gov.au/consumerrights.

Muốn biết thêm thông tin

Tờ thông tin này có phần tóm tắt các yêu cầu tuân thủ mới. Các nhà cung cấp nên đọc các tiêu chuẩn bắt buộc dưới đây để biết các yêu cầu tuân thủ đầy đủ.

[Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng \(Sản phẩm có Pin cúc áo/Pin đồng xu\) 2020](#)

[Tiêu chuẩn Thông tin Hàng tiêu dùng \(Sản phẩm có Pin cúc áo/Pin đồng xu\) 2020](#)

[Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng \(Pin cúc áo/Pin đồng xu\) 2020](#)

[Tiêu chuẩn Thông tin Hàng tiêu dùng \(Pin cúc áo/Pin đồng xu\) 2020](#)

Để hỗ trợ các nhà sản xuất và nhà cung cấp, ACCC đã công bố [hướng dẫn hành chính](#) nhằm làm rõ thêm các yêu cầu của tiêu chuẩn mới và các khuyến nghị về quy cách thực hành tốt nhất.

ACCC đã tìm cách hài hòa các yêu cầu của tiêu chuẩn mới với các yêu cầu tự nguyện của các tiêu chuẩn công nghiệp toàn quốc và quốc tế có liên quan, khi điều này sẽ bảo đảm mức độ an toàn có thể chấp nhận được. Các nhà sản xuất và nhà cung cấp nên tham khảo các tiêu chuẩn mới và hướng dẫn hành chính để xác định xem sản phẩm của mình có tuân thủ các yêu cầu mới hay không.

Muốn biết thêm thông tin về các cuộc điều tra và tham khảo ý kiến do ACCC thực hiện, hãy truy cập trang mạng Product Safety Australia: www.productsafety.gov.au.

Bãi miễn trách nhiệm: ACCC đã bằng mọi cách hợp lý, cung cấp thông tin cập nhật và chính xác. Tờ thông tin này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn chung và không cấu thành lời khuyên pháp lý.